

STATUTEN - KBBSF vzw

STATUTS - FRBBS asbl

Secretaria(t) : Meistraat 21/63 – 2000 Antwerpen
Tel. : +32 (0) 479 22 91 85
E-mail : fa397363@skynet.be

Bankrekening/Compte N : 735-0022452-33
Maatschappelijke Zetel/Siège Social: Bouchoutlaan 9 – B1020 BRUSSEL
N° Vereniging/d'association : 481775 – N° Onderneming/d'entreprise : 0415130702

VOORWOORD

Op 24 april 1975 werd een vereniging zonder winstoogmerk genaamd Koninklijke Belgische Baseball- en Softball Federatie, afgekort K.B.B.S.F., opgericht. In de huidige Statuten zal zij voortaan "de Vereniging" worden genoemd. De Statuten van die vereniging zijn op 19 juni 1975 verschenen in het Belgisch Staatsblad en werden bijgewerkt in 1977, 1979, 1986, 1988, 1991, 1994, 1995, 2000, 2005, 2008, 2009, 2010 en 2013.

Deze Statuten, conform de Wet van 27 juni 1921, zoals gewijzigd door de Wet van 2 mei 2002, hierna "de Wet" genoemd, opgesteld en goedgekeurd door de Buitengewone Algemene Vergadering van 19 november 2010 annuleren de voorgaande Statuten, evenals alle publicaties betreffende deze vereniging die in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad zijn verschenen.

De vereniging volgt de wet van 23 maart 2019 tot invoering van het wetboek van vennootschappen en verenigingen, gepubliceerd in het Belgisch staatsblad van 4 april 2019, hierna het WVV.

In deze Statuten verwijst de term 'Liga's' altijd naar de door de Vereniging erkende Liga's.

In deze Statuten, zoals ook in de Wet, wordt met de term 'lid/leden', gebruikt zonder enige verduidelijking, enkel en alleen de vaste leden van de Vereniging bedoeld.

In deze Statuten verwijst de term 'Bestuurder', gebruikt zonder enige verduidelijking, altijd naar de 'werkende' Bestuurders, in tegenstelling tot de 'plaatsvervangende' Bestuurders.

TITEL I: NAAM, MAATSCHAPPELIJKE ZETEL EN DUUR

Artikel 1

De Vereniging zonder winstoogmerk kreeg de naam KONINKLIJKE BELGISCHE BASEBALL- EN SOFTBALLFEDERATIE, afgekort K.B.B.S.F. vzw, in het Frans FÉDÉRATION ROYALE BELGE DE BASEBALL ET DE SOFTBALL asbl, afgekort F.R.B.B.S. asbl.

Alle akten, facturen, advertenties, publicaties en andere documenten die uitgaan van de Vereniging dienen de naam van de Vereniging of haar afkorting te vermelden, voorafgegaan of gevolgd door de woorden 'vereniging zonder winstoogmerk' of van het letterwoord 'vzw', alsook van het adres van de zetel van de Vereniging.

PREAMBULE

Le 24 avril 1975, une association sans but lucratif, dénommée Fédération Royale Belge de Baseball et de Softball, en abrégé F.R.B.B.S. a été créée. Dans les présents Statuts, nous l'appellerons « l'Association ». Les Statuts de cette association sont parus au Moniteur Belge le 19 juin 1975 et ont été actualisés en 1977, 1979, 1986, 1988, 1991, 1994, 1995, 2000 et 2005, 2008, 2009, 2010 et 2013.

Les présents Statuts, en conformité avec la Loi du 27 juin 1921, changé par la Loi du 2 mai 2002, que nous appellerons par la suite « la Loi », ont été rédigés et approuvés par l'Assemblée Générale Extraordinaire du 19 novembre 2010, abrogent et remplacent les Statuts antérieurs ainsi que toutes les publications concernant l'Association parues dans les annexes du Moniteur Belge.

L'association suit la loi du 23 mars 2019 instituant le Code des sociétés et des associations, publiée au Moniteur belge du 4 avril 2019, ci-après le CSA.

Dans les présents Statuts, le terme « Ligues » vise toujours les Ligues reconnues par L'Association

Dans les présents Statuts, comme dans la Loi, le terme « membre(s) » utilisé sans autre précision vise les membres effectifs (et eux seuls) de l'Association

Dans les présents Statuts, le terme « administrateur » utilisé sans autre précision vise toujours les Administrateurs « effectifs » par opposition aux Administrateurs « remplaçants ».

TITRE I: LA DENOMINATION, LE SIEGE SOCIAL & LA DUREE

Article 1

L'Association sans but lucratif est dénommée FEDERATION ROYALE BELGE DE BASEBALL ET DE SOFTBALL, en abrégé F.R.B.B.S. asbl, en néerlandais KONINKLIJKE BELGISCHE BASEBALL EN SOFTBALL FEDERATIE vereniging zonder winstoogmerk, en abrégé K.B.B.S.F. vzw.

Tous les actes, factures, annonces, publications et autres documents émanant de l'Association mentionnent la dénomination de l'Association, précédée ou suivie des mots « association sans but lucratif » ou du sigle « ASBL », ainsi que de l'adresse du siège de l'Association.

Artikel 2

De maatschappelijke zetel is gevestigd te 1020 Brussel, Bouchoutlaan 9, in het Brussels hoofdstedelijk gewest.

Alle stukken voorgescreven door de Wet worden toegevoegd aan het dossier, neergelegd op de griffie van de Ondernemingsrechtbank van het voornoemd gerechtelijk arrondissement.

De zetel kan bij beslissing van de Algemene Vergadering met een aanwezigheidsquorum van 2/3 bij 2/3 meerderheid worden overgeplaatst naar om het even waar in België.

Elke wijziging van de maatschappelijke zetel moet onmiddellijk, door de secretaris of een door hem gemandateerde medebestuurder, worden gepubliceerd in de bijlagen tot het Belgisch Staatsblad.

Artikel 3

De Vereniging is opgericht voor onbepaalde duur.

TITEL II: OOGMERK EN DOELSTELLING

Artikel 4

De Vereniging heeft tot doel de sporten Baseball en Softball te organiseren op nationaal vlak.

Artikel 5

De Vereniging heeft als oogmerk:

- alle nationale activiteiten die betrekking hebben op het beoefenen van baseball en softball in België te ontwikkelen en te controleren
- de strijd aan te gaan tegen doping en de veiligheid van de sporters te waarborgen.
Hiervoor:
 - a) verzoekt de Vereniging de Liga's om de toepasbare Wetgeving betreffende de strijd tegen doping en betreffende de veiligheid van sporters na te leven;
 - b) neemt de Vereniging alle nodige maatregelen om de veiligheid van haar vaste leden, alsook van de deelnemers aan activiteiten door haar georganiseerd of onder haar verantwoordelijkheid, te waarborgen;
 - c) die maatregelen moeten betrekking hebben op zowel de gebruikte uitrusting als de materiële en sportieve voorwaarden van de organisatie;
- alle nodige relaties te onderhouden met buitenlandse baseball- en softballfederaties, de World Baseball and Softball Confederation (WBSC), de World Baseball and Softball Confederation Europe (WBSC Europe), het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité

Article 2

Son siège social est établi à Bruxelles, Avenue de Bouchout 9, 1020 Bruxelles dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Toutes les pièces prescrites par la Loi sont présentes au dossier, déposé au greffe du tribunal de commerce de l'arrondissement judiciaire précité.

Le siège peut être transféré dans n'importe quel autre lieu en Belgique, par décision de l'Assemblée Générale, avec un quota de présence des 2/3, à la majorité des 2/3.

Toute modification du siège social doit être publiée sans délai, par le secrétaire ou par un administrateur dûment mandaté par lui, aux annexes du Moniteur Belge.

Article 3

L'Association est constituée pour une durée illimitée.

TITRE II : L'OBJET ET LE BUT

Article 4

L'Association a pour but d'organiser le Baseball et le Softball sur le plan National.

Article 5

L'Association a pour objet:

- de développer et de contrôler toutes les activités nationales qui concernent la pratique du Baseball et du Softball en Belgique ;
- de lutter contre le dopage et d'assurer la sécurité des sportifs. Pour ce faire :
 - a) l'Association invite ses Ligues à respecter la législation qui leur est applicable en matière de lutte contre le dopage et de sécurité des sportifs ;
 - b) l'Association prend toutes les mesures appropriées pour assurer la sécurité de ses membres effectifs et des participants aux activités mises sur pied par elle-même ou sous sa responsabilité ;
 - c) ces mesures doivent concerner tant les équipements utilisés que les conditions matérielles et sportives de l'organisation ;
- d'entretenir toutes les relations utiles avec les fédérations étrangères de Baseball et de Softball, la World Baseball and Softball Confederation (WBSC), la World Baseball and Softball Confederation Europe (WBSC Europe) le Comité Olympique et Interfédéral Belge (C.O.I.B.), et avec tous les autres organismes

<p>(B.O.I.C.) en met alle andere nationale of internationale sportverenigingen;</p> <ul style="list-style-type: none"> • nationale competities te organiseren (kampioenschap, beker van België, enz.) • de spelers die geselecteerd werden voor internationale wedstrijden voor te bereiden en te laten deelnemen • de activiteiten van de baseball- en softball Liga's georganiseerd in de Franstalige en Nederlandstalige gemeenschap te coördineren. <p>Daarnaast kan ze alle taken vervullen die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met haar doel en oogmerk (bijv. gebouwen in vruchtgebruik of in eigendom verwerven of bezitten, giften, schenkingen en legaten aanvaarden, ...).</p> <p>Ze kan meewerken aan en zich interesseren voor alle activiteiten die verwant zijn met haar doel en oogmerk.</p> <p>Artikel 6</p> <p>De Vereniging bepaalt vrij haar activiteitenprogramma en beschikt over een volledige bestuursautonomie voor de gebieden vermeld in art. 5.</p> <p>TITEL III: LEDEN</p> <p>Paragraaf 1: Toelating</p> <p>Artikel 7</p> <p>De Vereniging is samengesteld uit vaste leden.</p> <p>Alle leden worden door hun toelating geacht in te stemmen met de onderhavige Statuten, het intern reglement (H.R.) van de Vereniging en alle andere reglementen die de Vereniging eventueel zal afkondigen.</p> <p>Onverminderd wat bepaald is door de Wet, gaan de vaste leden, , de Bestuurders, de afgevaardigde personen van het dagelijkse bestuur, alsook de personen gemachtigd om de Vereniging te vertegenwoordigen in hun hoedanigheid geen enkele persoonlijke verbintenis aan met betrekking tot de verplichtingen van de Vereniging. Ze zijn enkel verantwoordelijk voor de uitvoering van hun mandaat en/of de voltooiing van de opdrachten die hun door het bestuursorgaan en/of de Algemene Vergadering toevertrouwd zijn. Ze gaan uitsluitend inspanningsverbintenissen aan.</p> <p>Artikel 8</p>	<p>nationales ou internationales ayant le sport dans leurs attributions ;</p> <ul style="list-style-type: none"> • d'organiser des compétitions nationales (championnat, coupe de Belgique, etc...) ; • de préparer et de faire participer des sélections représentatives à des compétitions internationales ; • de coordonner les activités des ligues de Baseball et de Softball organisées au plan des Communautés française et flamande. <p>Elle peut en outre accomplir tous les actes se rapportant directement ou indirectement à son but et à son objet (par exemple, acquérir ou posséder en usufruit ou en propriété des immeubles, accepter des dons, donations, legs,...).</p> <p>Elle peut prêter son concours et s'intéresser à toute activité similaire à son but et à son objet.</p> <p>Article 6</p> <p>L'Association détermine librement son programme d'activités et dispose d'une complète autonomie d'administration pour les matières visées dans l'article 5.</p> <p>TITRE III : LES MEMBRES</p> <p>Section 1 : Admission</p> <p>Article 7</p> <p>L'Association est composée de membres effectifs,</p> <p>Tous les membres sont, par le fait de leur admission, réputés adhérer aux présents Statuts, au règlement d'ordre intérieur (R.O.I.) de l'Association et à tout autre règlement que l'Association édicterait.</p> <p>Sans préjudice de ce qui est prévu par la Loi, les membres effectifs, les Administrateurs, les personnes déléguées à la gestion journalière, ainsi que les personnes habilitées à représenter l'Association, ne contractent, en cette qualité, aucune obligation personnelle relativement aux engagements de l'Association. Ils ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat et/ou de l'accomplissement des missions qui leur sont confiées par le Conseil d'Administration et/ou l'Assemblée Générale. Ils ne contractent que des obligations de moyen.</p> <p>Article 8</p>
--	--

<p>De vaste leden zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elke door de K.B.B.S.F. erkende Liga. • Elke vereniging aangesloten bij een door de K.B.B.S.F. erkende Liga op 31 december van het vorige jaar. <p>Enkel de vaste leden genieten het volle bezit van de rechten die door de Wet of deze Statuten toegekend zijn aan de leden.</p>	<p>Est membre effectif :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chaque Ligue reconnue par la F.R.B.B.S. • Chaque cercle affilié auprès d'une Ligue reconnue par la F.R.B.B.S. au 31 décembre de l'année précédente. <p>Seuls les membres effectifs jouissent de la plénitude des droits accordés aux membres par la Loi ou les présents Statuts.</p>
<p>Artikel 9</p> <p>De vaste leden betalen jaarlijks een bijdrage, die elk jaar opnieuw vastgesteld wordt door de Algemene Vergadering op voorstel van het bestuursorgaan. Ze mag niet hoger zijn dan € 1.000.</p>	<p>Article 9</p> <p>Les membres effectifs paient une cotisation annuelle. Elle est fixée chaque année par l'Assemblée Générale sur proposition de Conseil d'Administration. Elle ne pourra être supérieure à € 1.000.</p>
<p>Paragraaf 2: Uitsluiting, schorsing</p> <p>Artikel 11</p> <p>Het bestuursorgaan kan de uitsluiting voorstellen aan de Algemene Vergadering van elk vast lid dat:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ofwel een ernstige inbreuk heeft begaan op de Wet, de onderhavige Statuten of het intern reglement van de Vereniging alsook op de besluiten van haar organen. • ofwel door zijn gedrag schade heeft berokkend of zou kunnen berokkenen aan de Vereniging of aan een van haar leden. • ofwel door zijn gedrag schade heeft berokkend of zou kunnen berokkenen aan de Liga's • ofwel de door het bestuursorgaan en/of Algemene Vergadering opgelegde richtlijnen niet naleeft 	<p>Section 2 : Exclusion, suspension</p> <p>Article 11</p> <p>Le Conseil d'Administration pourra proposer à l'Assemblée Générale l'exclusion d'un membre effectif qui :</p> <ul style="list-style-type: none"> • soit se serait rendu coupable d'infraction grave aux Lois, aux présents Statuts, ou au R.O.I. de l'Association ou des décisions ratifiées de ses organes; • soit par son comportement porterait préjudice ou nuirait à l'Association ou à un de ses membres ; • soit par son comportement porterait préjudice ou nuirait aux Ligues ; • soit ne respecterait pas les directives imposées par le Conseil d'Administration et/ou l'Assemblée Générale.
<p>Over de uitsluiting van een vast lid kan enkel worden beslist door de Algemene Vergadering bij absolute meerderheid (50 % van de stemmen + 1) van de stemmen van de aanwezige of de gevormachte vertegenwoordigers van de vaste leden.</p> <p>De schorsing van een vast lid kan onmiddellijk worden uitgesproken door het bestuursorgaan bij absolute meerderheid (50 % van de stemmen + 1) van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden van het bestuursorgaan.</p> <p>Artikel 12</p> <p>In toepassing van voorgaand artikel kan het Bestuursorgaan, totdat de Algemene Vergadering beslist heeft, overgaan tot de schorsing van een vast lid.</p>	<p>L'exclusion d'un membre effectif ne peut être prononcée que par l'Assemblée Générale à la majorité absolue (50% des voix + 1) des voix des représentants présents ou dûment mandatés des membres effectifs.</p> <p>La suspension d'un membre effectif peut être prononcée directement par le Conseil d'Administration à la majorité absolue (50% des voix + 1) des voix des ses membres présents ou représentés.</p> <p>Article 12</p> <p>En application de l'article précédent, le Conseil d'Administration peut suspendre, jusqu'à décision de l'Assemblée Générale, le membre effectif.</p>

De schorsing zal per aangetekende brief worden meegedeeld aan het betrokken lid. Zij kan maximaal zes weken duren, binnen welke termijn de Algemene Vergadering moet bijeenkomen om over de uitsluiting te beslissen. Op deze bijeenkomst van de Algemene Vergadering behoudt het betrokken lid zijn lidmaatschapsrechten. Besluit de Algemene Vergadering niet tot de uitsluiting over te gaan, dan vervalt van rechtswege de schorsing van het lid en wordt deze geacht nooit te hebben plaatsgehad.

Artikel 13

De vaste leden die geschorst, of uitgesloten werden of ontslag namen, verliezen - eventueel tijdelijk (onvermindert artikel 15)- al hun rechten. Ze hebben geen enkel recht op het vermogen van de Vereniging. Ze kunnen geen afschrift, rekening en verantwoording, verzegeling of inventaris eisen. Ze kunnen geen aanspraak maken op een terugbetaling van hun kosten, gemaakt na datum van het in voege gaan van de uitsluiting, schorsing of ontslagname.

De rechthebbenden van elke ontbonden organisatie hebben geen enkel recht op het vermogen van de Vereniging.

Artikel 14

Het bestuursorgaan houdt, conform de Wet, een lijst bij van de vaste leden.

TITEL IV: ALGEMENE VERGADERING

Artikel 15

De Algemene Vergadering is samengesteld uit alle vaste leden geldig vertegenwoordigd door een lid van het bestuursorgaan van het vaste lid en door dit laatste geldig gemandateerd.

Er is geen enkele verplichting tot aanwezigheid voor de vaste leden (de Algemene Vergadering is vrij), nochtans, als het effectief lid dit wenst, kan het zich laten vertegenwoordigen door een volmacht te geven aan een ander effectief lid. Elk vast lid kan slechts één ander vast lid vertegenwoordigen.

Ze wordt voorgezeten door de voorzitter van het bestuursorgaan, of bij zijn afwezigheid, door de ondervoorzitter, of bij ontstentenis, door de oudste aanwezige Bestuurder.

Haar beslissingen zijn bindend voor iedereen; ze zijn definitief en onherroepelijk.

La suspension sera communiquée par lettre recommandée au membre concerné. Elle peut durer au maximum six semaines, durant lesquelles l'Assemblée Générale doit se réunir pour décider de l'exclusion. A cette réunion de l'Assemblée Générale, le membre concerné conserve ses droits. Si l'Assemblée Générale ne prononce pas l'exclusion, la suspension du membre concerné expire de plein droit et est considérée comme n'ayant jamais eu lieu.

Article 13

Les membres effectifs démissionnaires, suspendus ou exclus perdent, éventuellement provisoirement, tous leurs droits. Ils n'ont aucun droit sur le patrimoine de l'Association. Ils ne peuvent réclamer ou requérir ni relevé ou reddition de compte, ni apposition de scellés ou inventaire. Ils ne peuvent prétendre à aucun remboursement de frais qu'ils ont contracté après la date d'entrée en vigueur de l'exclusion, de la suspension ou de la démission.

Les ayants droit de tout autre organisme qui vient à se dissoudre n'ont aucun droit sur le patrimoine de l'Association.

Article 14

Le Conseil d'Administration tient un registre des membres effectifs conformément la Loi.

TITRE IV : L'ASSEMBLEE GENERALE

Article 15

L'Assemblée Générale est composée de tous les membres effectifs, valablement représentés par un membre de leur Conseil d'Administration et mandaté par ce dernier.

Il n'y a aucune obligation de présence pour les membres effectifs (l'Assemblée Générale est libre), néanmoins, s'il le désire, un membre effectif pourra se faire représenter en donnant procuration auprès d'un autre membre effectif. Toutefois, chaque membre effectif ne pourra représenter qu'un seul et unique autre membre effectif.

Elle est présidée par le Président du Conseil d'Administration ou, en son absence, par le Vice - Président ou, à défaut, par le plus âgé des Administrateurs présents.

Ses décisions sont obligatoires pour tous ; elles sont définitives et sans appel.

Artikel 16

De Algemene Vergadering beschikt over de bevoegdheden die uitdrukkelijk erkend zijn door de Wet of deze Statuten. De beslissingen genomen door de Algemene Vergadering zijn bindend voor iedereen. Ze zijn definitief en onherroepelijk.

Ze betreffen onder meer:

1. de wijziging van de Statuten;
2. de benoeming en de afzetting van Bestuurders en 'plaatsvervangende' Bestuurders;
3. de benoeming en de afzetting van rekeningcommissarissen en de bepaling van hun bezoldiging ingeval een bezoldiging wordt toegekend;
4. de ontlasting aan de Bestuurders en de rekeningcommissarissen toe te kennen;
5. de goedkeuring van de begroting en de rekeningen
6. de vrijwillige ontbinding van de Vereniging;
7. de uitsluiting van leden;
8. de omvorming van de Vereniging in een vennootschap met maatschappelijk doel
9. de vaststelling van het bedrag van de jaarlijkse bijdrage
10. de verbintenis van de Vereniging voor een bedrag hoger dan € 5.000 niet voorzien in het budget
11. alle gevallen vereist krachtens de onderhavige Statuten

Artikel 17

Minstens elk jaar moet een Algemene Vergadering worden gehouden in de loop van het eerste kwartaal volgend op het einde van het maatschappelijk jaar

De Vereniging kan te allen tijde bij beslissing van het bestuursorgaan worden bijeengeroepen tot een buitengewone Algemene Vergadering, en/of op verzoek van minstens 2/3 (twee derde) van de vaste leden.

Elke vergadering zal plaatsvinden op de dag, het uur en de plaats vermeld in de uitnodiging.

Alle vaste leden moeten er op worden uitgenodigd.

Artikel 18

Het bestuursorgaan roept de Algemene Vergadering bijeen door middel van een gewone brief of per elektronische post ondertekend door de voorzitter of de secretaris in naam van het bestuursorgaan en gericht aan elk vast lid, tenminste 15 (vijftien) kalenderdagen vóór de vergadering.

Article 16

L'Assemblée Générale possède les pouvoirs qui lui sont expressément reconnus par la Loi ou les présents Statuts. Les décisions prises par l'Assemblée Générale sont contraignantes pour tous. Elles sont définitives et irrévocables.

Sont notamment réservées à sa compétence :

1. la modification des Statuts ;
2. la nomination et la révocation des Administrateurs et des Administrateurs « remplaçants » ;
3. la nomination et la révocation des Vérificateurs aux Comptes, et la fixation de leur rémunération dans les cas où une rémunération est attribuée ;
4. la décharge à octroyer aux Administrateurs et aux Vérificateurs aux Comptes ;
5. l'approbation des budgets et des comptes ;
6. la dissolution volontaire de l'Association ;
7. l'exclusion des membres ;
8. la transformation de l'Association en société à finalité sociale ;
9. la détermination du montant de la cotisation annuelle ;
10. l'engagement de l'Association pour un montant supérieur à 5.000 EUROS non prévu au budget ;
11. tous les cas exigés par les présents Statuts.

Article 17

Il doit être tenu au moins une Assemblée Générale chaque année, dans le courant du premier trimestre qui suit la fin de l'exercice social.

L'Association peut être réunie en Assemblée Générale Extraordinaire à tout moment par décision du Conseil d'Administration, et/ou à la demande de 2/3 (deux tiers) au moins des membres effectifs.

Chaque réunion se tiendra aux jours, heure et lieu mentionnés dans la convocation.

Tous les membres effectifs doivent y être convoqués.

Article 18

L'Assemblée Générale est convoquée par le Conseil d'Administration par courrier ordinaire ou électronique adressé à chaque membre effectif, au moins 15 (quinze) jours calendrier avant l'Assemblée, et signée par le Président ou le Secrétaire, au nom du Conseil d'Administration.

<p>De agenda wordt vastgelegd door het Bestuursorgaan en in de uitnodiging vermeld. Elk door één van de vaste leden ondertekend interpellatie die gesteund wordt door een andere vaste leden moet op de agenda worden geplaatst of aan de agenda worden toegevoegd, dit voor zover ze werden ingediend binnen de termijn nodig om ze op de dagorde te vermelden. (minstens 15 kalenderdagen voor de algemene vergadering, uiterste verzenddatum voor de uitnodigingen).</p>	<p>L'ordre du jour est établi par le Conseil d'Administration et mentionné dans la convocation. Toute interpellation signée par un membre effectif et parrainée par un autre membre effectif doit être portée à l'ordre du jour, pour autant qu'elle soit transmise dans les délais permettant de l'y inscrire (au moins 15 jours calendrier avant l'Assemblée Générale, date limite d'envoi des convocations).</p>
<p>De Algemene Vergadering mag in principe enkel beraadslagen over de punten die op de agenda van de vergadering geplaatst zijn. De Algemene Vergadering kan echter op geldige wijze een beslissing nemen over punten die niet op de agenda vermeld staan op voorwaarde dat alle leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn.</p>	<p>L'Assemblée Générale ne pourra en principe délibérer que sur les points portés à l'ordre du jour de la réunion. L'Assemblée Générale peut cependant de manière valable prendre une décision concernant des points ne figurant pas à l'agenda à condition que tous les membres soient présents ou représentés.</p>
<h3>Artikel 19</h3>	<h3>Article 19</h3>
<p>De Algemene Vergadering vergadert rechtsgeldig als minstens de meerderheid (50 % van de stemmen + 1) van de vaste leden aanwezig of vertegenwoordigd is, met uitzondering van onderwerpen waarvoor, krachtens de Wet de aanwezigheid (of vertegenwoordiging) van 2/3 (twee derde) van de vaste leden vereist is.</p>	<p>L'Assemblée Générale délibère valablement si au moins la majorité (50% + 1) des membres effectifs sont présents ou représentés, sauf pour les matières qui requièrent, en vertu de la Loi la présence (ou représentation) des 2/3 (deux tiers) des membres effectifs.</p>
<p>De beslissingen worden genomen bij absolute meerderheid (50 % van de stemmen + 1) van de aanwezige of vertegenwoordigde leden, met uitzondering van de gevallen waarover anders werd beslist door de Wet of deze Statuten.</p>	<p>Les décisions sont prises à la majorité absolue (50% des voix + 1) des voix des membres présents ou représentés, sauf les cas où il en est décidé autrement par la Loi ou les présents Statuts.</p>
<h3>Artikel 20</h3>	<h3>Article 20</h3>
<p>De Algemene Vergadering kan slechts rechtsgeldig beraadslagen over de ontbinding van de Vereniging of de Statutenwijziging indien aan de voorwaarden gesteld in de Wet is voldaan.</p>	<p>L'Assemblée Générale ne peut valablement délibérer sur la dissolution de l'Association ou la modification des Statuts que conformément à la Loi.</p>
<p>De Algemene Vergadering kan uitsluitend rechtsgeldig beraadslagen over de wijziging van de onderhavige Statuten als de wijzigingen uitdrukkelijk vermeld zijn in de uitnodiging en als de vergadering minstens 2/3 (twee derde) van de leden, aanwezig of vertegenwoordigd, bijeenbrengt. Elke wijziging moet worden goedgekeurd bij 2/3 (twee derde) meerderheid van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.</p>	<p>L'Assemblée Générale ne peut valablement délibérer sur les modifications aux présents Statuts que si les modifications sont explicitement indiquées dans la convocation et si l'Assemblée réunit au moins les 2/3 (deux tiers) des membres, qu'ils soient présents ou représentés. Toute modification doit être adoptée à la majorité des 2/3 (deux tiers) des voix des membres présents ou représentés.</p>
<p>De wijziging van de doelstelling(en) op grond waarvan de Vereniging is opgericht moet echter bij 4/5 (vier vijfde) meerderheid van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden worden aangenomen.</p>	<p>Toutefois, la modification qui porte sur le ou les buts en vue desquels l'Association est constituée, doit être adoptée à la majorité des 4/5 (quatre cinquièmes) des voix des membres présents ou représentés.</p>
<p>Als twee derde van de leden niet aanwezig of</p>	<p>Si les deux tiers des membres ne sont pas présents ou représentés, à la première réunion, il</p>

vertegenwoordigd zijn op de eerste vergadering, moet een tweede vergadering worden bijeengeroepen die rechtsgeldig zal beraadslagen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden, en de wijzigingen zal goedkeuren in overeenstemming met de meerderheden besproken in punten 2 en 3 hiervoor. De tweede vergadering mag niet minder dan 15 (vijftien) kalenderdagen na de eerste vergadering worden gehouden.

De Algemene Vergadering kan de ontbinding van de Vereniging slechts uitspreken in overeenstemming met dezelfde voorwaarden als die van toepassing op de wijziging van haar doelstelling(en).

Artikel 21

De beslissingen van de Algemene Vergadering worden opgenomen in het door de voorzitter, of bij zijn afwezigheid door de ondervoorzitter, en de secretaris ondertekend register van de notulen.

Dat register wordt bewaard op het secretariaat, waar alle leden het ter plaatse kunnen raadplegen.

De leden, alsook derden met een rechtsgeldige reden kunnen uittreksels van die notulen vragen; die uittreksels zullen worden ondertekend door de voorzitter en door een Bestuurder.

De notulen van de vergadering worden binnen de 30 (dertig) daarop volgende kalenderdagen naar de vaste leden gestuurd.

Indien binnen 15 (vijftien) kalenderdagen na verzending van de notulen geen bezwaar werd ingediend, worden de notulen geacht te zijn goedgekeurd.

Artikel 22

Alle wijzigingen aan de Statuten moeten door de zetelende secretaris van de Vereniging of door een door hem gemanageerde medebestuurder onmiddellijk gedeponeerd worden ter griffie en gepubliceerd in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad conform de Wet.

Datzelfde geldt ook voor alle akten met betrekking tot de aanstelling of de afzetting van de Bestuurders, en in voorkomend geval de rekeningcommissarissen.

TITEL V: BESTUURSORGAAN

Artikel 23

doit être convoqué une seconde réunion qui délibérera valablement, quel que soit le nombre des membres présents ou représentés, et adoptera les modifications aux majorités prévues aux points 2 et 3 ci-dessus. La seconde réunion ne peut être tenue moins de 15 (quinze) jours calendrier après la première réunion.

L'Assemblée Générale ne peut prononcer la dissolution de l'Association que dans les mêmes conditions que celles relatives à la modification du ou des buts de l'Association

Article 21

Les décisions de l'Assemblée Générale sont consignées dans un registre de procès-verbaux signés par le Président, à défaut par le Vice-président, et par le Secrétaire.

Ce registre est conservé au secrétariat où tous les membres peuvent en prendre connaissance mais sans déplacement du registre.

Les membres ainsi que les tiers justifiant d'un intérêt peuvent demander des extraits de ces procès-verbaux; ils seront signés par le Président et par un Administrateur.

Le procès-verbal de la réunion est envoyé aux membres effectifs dans les 30 (trente) jours calendrier qui suivent la réunion.

A défaut de contestation écrite dans les 15 (quinze) jours calendrier qui suivent l'envoi du procès-verbal, celui-ci est considéré comme approuvé.

Article 22

Toutes les modifications aux Statuts doivent être déposées en greffe sans délai par le secrétaire en fonction de L'Association ou par un autre administrateur dûment mandaté par lui et publiées dans les annexes du Moniteur belge comme dit la Loi.

Il en va de même pour tous les actes relatifs à la nomination ou à la cessation de fonction des Administrateurs et, le cas échéant, des Vérificateurs aux Comptes.

TITRE V : LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Article 23

L'Association est administrée par le Conseil d'Administration.

<p>De Vereniging wordt bestuurd door het bestuursorgaan.</p>	<p>Le Conseil d'Administration est composé d'au moins 4 (quatre) personnes physiques pour un terme de 4 (quatre) ans, et en tout temps révocables par l'Assemblée Générale.</p>
<p>Het Bestuursorgaan bestaat uit minstens 4 (vier) natuurlijke personen, die voor een termijn van 4 (vier) jaar zijn verkozen, en te allen tijde afzetbaar zijn door de Algemene Vergadering.</p>	<p>Les Administrateurs sont rééligibles.</p>
<p>De Bestuurders zijn herverkiesbaar.</p>	<p>Il doit toujours y avoir une parité absolue dans la représentation des Ligues reconnues par la FRBBS. Néanmoins, en cas de vacance d'un poste d'administrateur, le conseil délibère selon la règle du consensus.</p>
<p>Er moet altijd een absolute pariteit zijn tussen de vertegenwoordiging van de door KBBSF erkende Liga's. Ingeval van een vacature van Beheerder, zal het bestuursorgaan de beslissingen bij consensus nemen.</p>	<p>Pour être nommé au Conseil d'Administration, un candidat doit :</p>
<p>Om te worden verkozen tot lid van het bestuursorgaan, moet een kandidaat:</p> <ul style="list-style-type: none"> • minstens 18 jaar oud zijn • burgerlijke en politieke rechten genieten. • Aangesloten zijn bij een door de KBBSF erkende Liga. 	<ul style="list-style-type: none"> • être âgé d'au moins 18 ans ; • jouir de ses droits civils et politiques ; • Être affilié à une Ligue reconnue par la F.R.B.B.S.
<p>De Bestuurders oefenen hun mandaat kosteloos uit, tenzij de Algemene Vergadering anders zou bepalen.</p>	<p>Les Administrateurs exercent leur mandat à titre gracieux, à moins que l'Assemblée Générale n'en ait décidé autrement.</p>
<h3>Artikel 24</h3>	<p>Article 24</p> <p>Le Conseil d'Administration est composé de max. 1 Administrateur par Ligue reconnue par la F.R.B.B.S. élus par l'Assemblée Générale Elective chaque année qui suit une Olympiade d'été (tous les 4 ans), et de max. 3 Administrateurs désignés par chacune des Ligues reconnues par la F.R.B.B.S. tous les 4 ans à partir de 2011.</p>
<p>Het Bestuursorgaan is samengesteld uit maximaal 1 bestuurder per door de KBBSF erkende Liga, verkozen door de Algemene verkiezingsvergadering elk jaar dat volgt op de Olympische Zomerspelen (om de 4 jaar) en uit maximaal 3 bestuurders aangeduid door elke van de door KBBSF erkende Liga's om de 4 jaar beginnende in 2011.</p>	<p>La procédure élective est régie par une Procédure Elective, annexée au Règlement d'Ordre Intérieur.</p>
<p>De verkiezingsprocedure wordt beschreven in een verkiezingsreglement dat een bijvoegsel is van het Intern reglement</p>	<p>Les Ligues sont invitées à désigner leurs Administrateurs pour le 31 décembre de l'année qui précède le renouvellement de leurs Administrateurs désignés, afin que l'Assemblée Générale puisse acter ces désignations.</p>
<p>De Liga's dienen hun bestuurders aan te duiden tegen uiterlijk 31 december van het jaar dat voorafgaat aan de vernieuwing van de aangeduide bestuurders, opdat de Algemene vergadering kennis zou kunnen nemen van hun aanduiding.</p>	<p>Article 25</p>
<h3>Artikel 25</h3> <p>Het mandaat van Bestuurder treedt onmiddellijk in werking na de verkiezing door de Algemene Vergadering of dadelijk na de akte name van de Algemene vergadering. en eindigt:</p>	<p>Le mandat d'Administrateur prend cours immédiatement après son élection par l'Assemblée Générale ou immédiatement après acte de l'Assemblée Générale. Il prend fin :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • bij schriftelijk ingediend ontslag gericht aan het bestuursorgaan van de Vereniging • bij verlies van de burgerlijke en politieke rechten • bij afzetting door de Algemene Vergadering 	<ul style="list-style-type: none"> • par démission envoyée par écrit au Conseil d'Administration de L'Association ; • par la perte des droits civils et politiques ; • par révocation par l'Assemblée Générale ; • par décès ; • par l'arrivée du terme.

<ul style="list-style-type: none"> • bij overlijden • bij afloop van de termijn <p>De mandaten in het bestuursorgaan geldig voor 4 (vier) jaar, maar een aftredende Bestuurder is herkiesbaar, behoudens tegenbericht van zijnentwege.</p>	<p>Les mandats au Conseil d'Administration sont de 4 (quatre) ans, mais un Administrateur sortant est rééligible, sauf avis contraire de sa part.</p>
<h3>Artikel 26</h3>	<h3>Article 26</h3>
<p>Het Bestuursorgaan bezit de meest uitgebreide bevoegdheden om de Vereniging te leiden en te besturen.</p> <p>Hij beheert de belangen van de Vereniging en beschikt over een algemene bevoegdheid om de Vereniging te vertegenwoordigen in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen.</p>	<p>Le Conseil d'Administration a les pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion de L'Association</p> <p>Il gère les affaires de L'Association et dispose d'une compétence générale de représentation de l'Association dans tous les actes judiciaires et extrajudiciaires.</p>
<p>Enkel de handelingen die krachtens de Wet, de onderhavige Statuten of het intern reglement van de Vereniging voorbehouden zijn aan de Algemene Vergadering zijn uitgesloten uit zijn bevoegdheden.</p>	<p>Sont seuls exclus de sa compétence les actes réservés à l'Assemblée Générale par la Loi, les présents Statuts ou le R.O.I. de L'Association</p>
<h3>Artikel 26 Bis</h3>	<h3>Article 26 bis</h3>
<p>Het Bestuursorgaan stelt onder zijn leden een voorzitter, penningmeester en secretaris aan. Zij vormen samen het uitvoerend comité van de Vereniging, en dit voor de duur van hun bestuurdersmandaat.</p>	<p>Le Conseil d'Administration désigne parmi ses membres un Président, un Trésorier et un Secrétaire. Ils forment ensemble le Comité Exécutif de L'Association et ce pour la durée de leur mandat d'Administrateurs.</p>
<p>In geval van verhindering van de Voorzitter, zal door het Bestuursorgaan een Ondervoorzitter worden aangeduid.</p>	<p>En cas d'empêchement du Président, le Conseil d'Administration désigne un Vice-Président.</p>
<h3>Artikel 27</h3>	<h3>Article 27</h3>
<p>Het bestuursorgaan vergadert zo vaak als nodig is in het belang van de Vereniging en op uitnodiging van de voorzitter en/of de secretaris.</p>	<p>Le Conseil d'Administration se réunit aussi souvent que l'intérêt de L'Association l'exige, sur convocation du Président et/ou du Secrétaire.</p>
<p>De raad vormt een college en kan enkel uitspraak doen indien de meerderheid (50 % van de stemmen + 1) van de Bestuurders aanwezig of vertegenwoordigd is.</p>	<p>Il forme un collège et ne peut statuer que si la majorité (50% + 1) des Administrateurs sont présents ou représentés.</p>
<p>Elke Bestuurder bezit een stem. Hij kan zich door middel van een schriftelijke volmacht laten vertegenwoordigen door een andere Bestuurder. Een Bestuurder mag slechts houder zijn van een enkele volmacht, en dat in overeenstemming met de voorwaarden beschreven in het intern reglement van de Vereniging.</p>	<p>Chaque Administrateur dispose d'une voix. Il peut se faire représenter par un autre Administrateur au moyen d'une procuration écrite. Chaque Administrateur ne peut être titulaire que d'une seule procuration, et ce dans les conditions précisées par le R.O.I. de L'Association.</p>
<h3>Artikel 28</h3>	<h3>Article 28</h3>
<p>De beslissingen van het bestuursorgaan worden genomen bij absolute meerderheid (50 % van de</p>	<p>Les décisions du Conseil d'Administration sont prises à la majorité absolue (50% des voix + 1) des</p>

<p>stemmen + 1) van de aanwezige of vertegenwoordigde Bestuurders en in overeenstemming met de voorwaarden gesteld in het intern reglement van de Vereniging</p>	<p>voix des Administrateurs présents ou représentés, et dans les conditions fixées dans le R.O.I. de l'Association.</p>
<p>In geval van gelijkheid van de stemmen is de stem van de Voorzitter doorslaggevend. Deze kan evenwel beslissen om het voorstel ter stemming naar de Algemene Vergadering te verwijzen.</p>	<p>En cas d'égalité des voix, la voix du Président est prépondérante. Toutefois, celui-ci pourra décider de renvoyer la décision à l'Assemblée Générale.</p>
<p>Artikel 29</p>	<p>Article 29</p>
<p>De beslissingen van het bestuursorgaan worden opgenomen in de door de voorzitter en de secretaris ondertekende notulen en ingeschreven in een speciaal register.</p>	<p>Les décisions du Conseil d'Administration sont consignées sous forme de procès-verbaux, signés par le Président et le Secrétaire et inscrites dans un registre spécial.</p>
<p>Artikel 30</p>	<p>Article 30</p>
<p>Het bestuursorgaan deleert de algemene vertegenwoordiging van de Vereniging, waarvan hiervoor sprake is, aan de Bestuurders die lid zijn van het uitvoerend comité en die altijd met 2 (twee) moeten handelen.</p>	<p>Le Conseil d'Administration délègue la représentation générale de l'Association, dont question supra, aux Administrateurs formant le Comité Exécutif, lesquels doivent toujours agir par 2 (deux).</p>
<p>Artikel 31</p>	<p>Article 31</p>
<p>De Vereniging zal daarenboven worden vertegenwoordigd door elke andere persoon aan wie het bestuursorgaan een speciaal mandaat heeft verleend in het kader van de uitvoering van bepaalde taken, voor zover die persoon handelt binnen de grenzen van de bevoegdheden die hem door het bestuursorgaan toevertrouwd zijn.</p>	<p>L'Association sera en outre représentée par toute autre personne à qui le Conseil d'Administration aurait confié un mandat spécial pour l'accomplissement de certaines tâches, pour autant que cette personne agisse dans les limites des pouvoirs qui lui ont été donnés par le Conseil d'Administration.</p>
<p>Artikel 32</p>	<p>Article 32</p>
<p>Het bestuursorgaan deleert het dagelijkse bestuur van de Vereniging met gebruik van de aan dat bestuur eigen tekenbevoegdheid, aan de secretaris van de Vereniging.</p>	<p>Le Conseil d'Administration délègue la gestion journalière de l'Association, avec l'usage de la signature afférente à cette gestion, au Secrétaire de l'Association.</p>
<p>Artikel 33</p>	<p>Article 33</p>
<p>De handelingen die het dagelijkse bestuur overtreffen en de Vereniging verbinden, worden ondertekend door 2 (twee) leden van het uitvoerend comité</p>	<p>Les actes qui vont au-delà de la gestion journalière et qui engagent l'Association sont signés par 2 (deux) membres du Comité Exécutif.</p>
<p>Artikel 34</p>	<p>Article 34</p>
<p>De voor het dagelijkse bestuur afgevaardigde personen, alsook de personen gemachtigd om de Vereniging te vertegenwoordigen, zijn te allen tijde afzetbaar door het bestuursorgaan.</p>	<p>Les personnes déléguées à la gestion journalière, ainsi que les personnes habilitées à représenter l'Association sont en tout temps révocables de ces fonctions par le Conseil d'Administration.</p>
<p>Artikel 35</p>	<p>Article 35</p>
<p>De secretaris, en bij zijn afwezigheid, de voorzitter zijn gerechtigd om giften gedaan aan de Vereniging voorlopig of definitief te aanvaarden en om alle</p>	<p>Le Secrétaire, et en son absence, le Président, est habilité à accepter à titre provisoire ou définitif les libéralités faites à l'Association et à accomplir</p>

formaliteiten te vervullen noodzakelijk om die giften te verwerven.

TITEL VI: INTERN REGLEMENT

Artikel 36

Het bestuursorgaan zal aan de vaste leden een intern reglement voorleggen. Dat intern reglement regelt alle punten die niet behandeld worden in de onderhavige Statuten.

Het bestuursorgaan kan het intern reglement op elk moment wijzigen.

Deze wijzigingen gaan dadelijk in. Zij dienen door het bestuursorgaan ten gepaste tijde aan de vaste leden te worden medegedeeld.

toutes les formalités nécessaires à leur acquisition.

TITRE VI : REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR

Article 36

Un Règlement d'Ordre Intérieur (R.O.I.) sera présenté par le Conseil d'Administration aux membres effectifs. Ce R.O.I. pourra régler tous les points qui ne sont pas prévus dans les présents Statuts.

Le Conseil d'Administration pourra à tout moment le modifier.

Les modifications apportées au ROI entrent en vigueur immédiatement. Elles doivent être communiquées aux membres effectifs par le Conseil d'Administration dans les meilleurs délais.

TITEL VII: REKENINGEN

Artikel 37

Het maatschappelijk jaar vangt aan op 1 januari en eindigt op 31 december.

Artikel 38

De rekeningen van het voorbije boekjaar en het budget van het volgende boekjaar zullen jaarlijks ter goedkeuring worden voorgelegd aan de gewone Algemene Vergadering.

Ze worden bijgehouden en, in voorkomend geval, gepubliceerd in overeenstemming met de Wet.

Het bestuursorgaan draagt er zorg voor dat de jaarrekening en de overige in de Wet vermelde stukken binnen de dertig dagen na goedkeuring worden neergelegd op de griffie van de Ondernemingsrechtbank, door de zetelende secretaris van de Vereniging of door een door hem gemanageerde medebestuurder

TITRE VII : COMPTES

Article 37

L'exercice social commence le 1^{er} janvier pour se terminer le 31 décembre.

Article 38

Les comptes de l'exercice écoulé et le budget de l'exercice suivant seront annuellement soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale ordinaire. Ils sont tenus et, le cas échéant, publiés conformément la Loi.

Le Conseil d'Administration veille à ce que les comptes annuels et les pièces diverses mentionnées dans la Loi soient déposées au greffe du tribunal de commerce dans les trente jours après approbation par le secrétaire en fonction ou par un administrateur dûment mandaté par lui.

Artikel 39

Desgevallend, en in alle gevallen dat de Wet zulks vereist, stelt de Algemene Vergadering een rekeningcommissaris aan wiens taak eruit bestaat, de rekeningen van de Vereniging te controleren en een jaarverslag voor te leggen. Hij wordt aangesteld voor 4 (vier) jaar en is herkiesbaar.

Article 39

Le cas échéant, et en tous les cas lorsque la Loi l'exige, l'Assemblée Générale désigne un Vérificateur aux Comptes, chargé de vérifier les comptes de l'Association et de lui présenter un rapport annuel.

Il est nommé pour 4 (quatre) ans et est rééligible.

De Bestuurders van de Vereniging kunnen niet tegelijkertijd rekeningcommissaris zijn.

Les Administrateurs de l'Association ne peuvent pas être Vérificateurs aux Comptes.

TITEL VIII: VEREFFENING

TITRE VIII : LIQUIDATION

Artikel 40

Bij ontbinding van de Vereniging stelt de Algemene Vergadering of bij gebreke daarvan de rechtkant de vereffenaar(s) aan, bepaalt zij hun bevoegdheden en de bestemming die aan het netto-actief van het maatschappelijk vermogen gegeven moet worden.

Die bestemming moet verplicht gebeuren ten voordele van een belangeloos doel.

Alle beslissingen betreffende de ontbinding, de voorwaarden van de vereffening, de aanstelling en de afzetting van de vereffenaars, de sluiting der vereffening, alsook de bestemming van het netto-actief worden gedeponéerd ter griffie en gepubliceerd in de bijlagen tot het Belgisch Staatsblad, zoals ook in de Wet vermeld is.

Artikel 41

In geval van tegenstrijdigheid of verschil in interpretatie tussen de Nederlandstalige en de Franstalige versie van deze Statuten en elk ander reglement door de Vereniging uitgevaardigd, zal de betwisting voorgelegd worden aan het bestuursorgaan, die een bindende uitspraak zal formuleren en de Statuten en/of de reglementen zal wijzigen conform haar uitspraak.

Article 40

En cas de dissolution de l'Association, l'Assemblée Générale ou à défaut le tribunal désigne le ou les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et indique l'affectation à donner à l'actif net du patrimoine.

Cette affectation doit obligatoirement être faite en faveur d'une fin désintéressée.

Toutes décisions relatives à la dissolution, aux conditions de la liquidation, à la nomination et à la cessation des fonctions du ou des liquidateurs, à la clôture de la liquidation, ainsi qu'à l'affectation de l'actif net, sont déposées au greffe et publiées aux annexes du Moniteur belge comme dit la Loi.

Article 41

En cas de discordance ou de différence d'interprétation entre la version française et la version néerlandaise des présents Statuts ou de tout autre règlement édité par ses soins, le Conseil d'Administration rendra un avis contraignant et changera les Statuts et/ou règlements concernés conformément à la décision prise.